



LINE
garden



**POMPA A SPALLA
A BATTERIA
LITHIUM SPRAYER-12
CODICE: 507246**

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE - ISTRUZIONI ORIGINALI

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare per consultazioni future.

**Cod. 507246 POMPA A SPALLA BATT.LI 8AH 12V 12L LITHIUM
SPRAYER-12**

Gentile Cliente,
grazie per aver scelto un prodotto C.Line.

I nostri prodotti sono costruiti con i più elevati standard qualitativi per permettere una esperienza di uso semplice, piacevole e sicura.

Sia che i nostri prodotti vengano utilizzati per i tuoi hobbies, sia che l'utilizzo sia più frequente, ti preghiamo di spendere qualche momento nella lettura di questo libretto di istruzioni.

Le informazioni che seguono sono molte importanti sia per la Tua sicurezza, sia per utilizzare al meglio il prodotto nel tempo.

Se avessi bisogno di qualche chiarimento o consiglio, non esitare a contattarci ai recapiti che trovi in fondo a questo libretto: saremo felici di aiutarti e risolvere qualsiasi genere di problema grazie ai nostri tecnici specializzati.

Grazie per la preferenza!





AVVERTENZA: Leggi attentamente tutte le norme di sicurezza e le istruzioni. In caso contrario si potrebbero correre rischi di scossa elettrica, incendio e/o lesioni personali. Conserva tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni. In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare il presente manuale. Ogni prodotto è progettato per un uso specifico: non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti dal presente manuale. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il Produttore/Distributore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

ATTENZIONE!

Gli utensili elettrici devono essere maneggiati con cautela in quanto diversamente potrebbero diventare pericolosi. Durante l'utilizzo assicuratevi di non essere a rischio di elettroshock, incendi e/o ustioni. Per evitare questo seguire con esattezza le norme basilari sulla sicurezza. Leggere con cautela e seguire le istruzioni del presente manuale prima dell'utilizzo dell'utensile. Inoltre conservare con cura per ogni ulteriore consultazione futura.

Questa pompa può essere utilizzata solamente per liquidi per la protezione delle piante, per il controllo dei parassiti (pesticidi) e per il controllo delle erbacce (diserbanti) ma anche per spruzzare liquidi fertilizzanti in regolare vendita presso i consorzi o i negozi agrari.

È necessario conformarsi alle istruzioni del produttore per utilizzare i prodotti idonei per la protezione delle piante. Tutti gli altri prodotti non devono essere spruzzati con questa pompa. Inoltre, è sconsigliato l'utilizzo di prodotti con temperature superiori ai 40°C.

SICUREZZA PERSONALE

Utilizzate abbigliamento protettivo idoneo per prevenire il contatto con tutte le parti del corpo dell'operatore durante l'utilizzo e che possano anche proteggere da oggetti pericolosi (guanti protettivi, visiera o occhiali di sicurezza, protezioni per gambe, protezione per il corpo – per esempio un grembiule in gomma se necessario- mascherine per la protezione respiratoria). È necessario utilizzare abbigliamento idoneo (per esempio abbigliamento aderente ma non che blocchi i movimenti).

Non utilizzare scialli, cravatte, gioielli o altri articoli di abbigliamento che potrebbero impigliarsi nei cespugli o sui ramoscelli dell'area di lavoro.

Quando si lavora in condizioni di alta e densa vegetazione, in serre ben ventilate, come anche quando si usano agenti spruzzanti pericolosi, utilizzate SEMPRE una maschera con respiratore.

Se la soluzione liquida con cui state lavorando cade sui vostri vestiti, sostituiteli immediatamente.

SICUREZZA ELETTRICA

Corretto utilizzo della batteria e del caricabatteria.

- Il caricabatteria può essere connesso solamente a una rete elettrica che supporti almeno 100 V (massimo 240V) di tensione in corrente alternata, frequenza 50/60 Hz, usando un cavo idoneo, con spina Europea (se necessario utilizzare un adattatore). Prima di collegare alla corrente principale, assicuratevi che il voltaggio principale corrisponda al valore richiesto. Se necessario, usare sempre l'adattatore idoneo. Nei paesi dove il voltaggio principale non corrisponde a quello richiesto, come anche nel caso in cui non abbiate l'adattatore idoneo, è proibito collegare il caricabatteria alla rete. In queste situazioni dovete contattare il negozio/professionista più idoneo nel settore con la richiesta di poter

abilitare i vostri impianti al collegamento del caricabatteria all'alimentazione.

- Quando collegate o scollegate la spina assicuratevi di afferrare la spina in modo idoneo e fermo con le mani, per effettuare queste operazioni evitate di tirare il cavo di alimentazione!
- Il caricabatteria è stato disegnato esclusivamente per caricare le batterie di questo modello di pompa (è ovviamente inteso che debba essere collegato correttamente alla batteria).
- Non collegate mai entrambe i contatti delle batterie (+/-) attraverso un oggetto conduttore (c'è pericolo di corto circuito).
- Non permettete alla soluzione con cui state lavorando di entrare nel caricabatteria, sulla batteria o sulla parte elettronica della pompa. Per pulire queste parti usate un panno asciutto oppure leggermente inumidito. Prima di pulire assicuratevi di scollegare il cavo di alimentazione dal caricabatteria dall'utensile e dalla presa elettrica.
- All'interno della scatola batteria ci sono sostanze pericolose, non aprite mai la batteria ed il caricabatteria!
- Usate solo un caricabatteria originale per caricare la batteria.

AVVERTENZE SPECIFICHE DI SICUREZZA per pompe a spalla

- Un uso improprio della pompa può causare gravi lesioni. Tenete le persone e gli animali sempre lontano dall'utensile. L'uso è vietato a bambini e a persone con disabilità nonché a persone sotto gli effetti di droghe o altro. Lo stesso utilizzatore deve in ogni caso evitare l'utilizzo della pompa se sono presenti persone con queste problematiche nell'area di lavoro.
- E' vietato accendere la pompa senza liquido all'interno. Questo può condurre alla sua rottura.
- Non girare la pompa sotto sopra in quanto questo potrebbe danneggiare la batteria. E' vietato utilizzare l'utensile a una temperatura superiore ai 45°C e sotto i -10°C
- Non utilizzate continuamente per un lungo periodo di tempo ad alte temperature.
- Prima di ogni utilizzo, assicuratevi che la pompa funzioni regolarmente, sia integra e che la lancia ed il tubo siano fissati in modo sicuro.
- Quando lavorate con prodotti chimici assicuratevi di utilizzare sempre abbigliamento idoneo a protezione della vostra persona (guanti, protezione parti respiratorie, abbigliamento e scarpe speciali). Non permettete che i pesticidi vengano in contatto con la pelle.
- Non inserite liquidi infiammabili, acidi o altre sostanze corrosive all'interno del serbatoio. E' vietato utilizzare la pompa in presenza di vento forte come anche di utilizzarla contro vento.
- E' sconsigliato mescolare il liquido utilizzato precedentemente con il liquido che si intende utilizzare dopo se gli stessi sono diversi.
- Non posizionate la pompa su oggetti affilati. Non lasciare la pompa sotto la luce diretta del sole, vicino al fuoco o a fonti di calore, oggetti roventi o al freddo.
- E' proibito cambiare in modo indipendente la forma e il modo di utilizzarla oppure di farne un uso diverso da quello per il quale è stata progettata.
- Non spruzzate sostanze contenenti particelle solide.
- Dopo aver finito l'utilizzo con pesticidi è necessario: cambiarsi i vestiti, lavarsi le mani ed il viso con il sapone e sciacquare la bocca.
- Proteggete la pompa da urti e cadute.
- Non spruzzate liquidi in un solo posto per un lungo periodo per evitare che il prodotto utilizzato si depositi sull'area di lavoro. Non spruzzate pesticidi o altre sostanze pericolose nel cibo sia esso per le persone o per gli animali.

- Quando si maneggiano pesticidi o altre sostanze che possono danneggiare la salute delle persone o degli animali, rispettate rigidamente le istruzioni di sicurezza che il produttore della sostanza ha fornito.
- E' proibito spruzzare liquidi attivi, liquidi caustici, acidi, esplosivi o incendiabili.
- Non utilizzare la pompa se non è completamente assemblata o se risulta in qualche modo difettosa o danneggiata. Ispezionate la vostra pompa per assicurarvi che sia in ordine.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONSIGLIATI



Indossare una protezione per gli occhi (occhiali di sicurezza o uno schermo facciale).



Indossa la mascherina durante l'utilizzo della pompa a spalla.



Indossa i guanti per proteggere le mani nel caso si lavori in ambienti non sicuri e in posizioni critiche.



Indossa indumenti impermeabili che resistano agli spruzzi, coprendo le parti del corpo non protette.

USO PREVISTO

La pompa serve a proteggere colture, fiori, piante da giardino dai parassiti e viene utilizzata per pulire (disinfettare) i locali, disinfettare il bestiame e il pollame. La pompa a batteria è un sostituto della pompa a spalla tradizionale, in quanto è dotata di una batteria da 12V / 8Ah al litio, che fornisce un funzionamento continuo fino a 6 ore e una erogazione di circa 400-480 litri di liquido.

LISTA DELLE PARTI

1. Ugello
2. Lancia estensibile
3. Tappo del serbatoio
4. Serbatoio
5. Tubo flessibile
6. Impugnatura con leva
7. Presa per caricabatterie
8. Voltmetro - Indicatore stato batteria
9. Interruttore accensione
10. Maniglia per il trasporto
11. Pulsante blocco leva
12. Potenzimetro - regolatore di pressione



FUNZIONAMENTO

PRIMA DI OGNI UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo e periodicamente durante l'uso, l'utilizzatore deve:

- Effettuare un'ispezione visiva dello strumento
- Controllare la condizione generale
- Controllare l'integrità della pompa, degli accessori e anche degli stessi accessori protettivi
- Controllare l'integrità delle viti di assemblamento, degli ugelli ecc.
- Controllare il serraggio delle viti, dei bulloni ecc.
- Verificare l'assenza di altri danni (includere eventuali perdite) o qualsiasi altro segnale che identifichi un comportamento o uno stato deviato rispetto alla norma.
- Se sono presenti difetti o rotture, sostituire o riparare prima dell'uso.
- L' utilizzo di una pompa danneggiata o con viti allentate è vietato e pericoloso a causa della possibilità di lesioni personali. Il produttore non è responsabile per qualsiasi conseguenza o danno causato dall'utilizzo dell'utensile che si presenti con le sopra indicate problematiche

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Porre l'interruttore ON/OFF (1) nella posizione ON per accendere la pompa. Girare la manopola su "OFF" per spegnere la pompa.

SPRUZZATURA

Premere la manopola con forza per iniziare a spruzzare, rilasciare per fermarsi. Nel caso necessitate di spruzzare liquido continuamente, premete l'interruttore (1) e spostatelo in avanti – la manopola sarà fissata e spruzzerà in modo continuo.

Collegate la Lancia alla manopola (2) ruotate il dado di fissaggio (1) per fissare il tubo.

ATTENZIONE!

Non utilizzare la pompa senza liquido nel serbatoio.

ATTENZIONE!

Non usare la pompa se non è completamente assemblata oppure se si presenta danneggiata. Ispezionate la pompa per assicurarvi che sia tutto ben fissato e che non ci siano viti lente.

UGELLI

UGELLO SPRUZZATORE DI SETTORE

- Adatto per colture a bassa crescita, nonché per irrorazione con erbicidi. La spruzzatura dovrebbe essere nella direzione del vento e muovendosi in parallelo alla riga selezionata.

UGELLO A SPRUZZO CONICO

- Adatto allo sterminio dei parassiti. La spruzzatura dovrebbe essere nella direzione del vento ed è necessario spostarsi attraverso le serie selezionate.

UGELLO CON QUATTRO FORI REGOLABILI

- Adatto per irrorare raccolti alti e alberi da frutto.

BATTERIA

Prima di ogni operazione la batteria deve essere completamente carica.

Aprire il coperchio del connettore per collegare il carica batteria, collegare il caricabatteria alla pompa attraverso lo spinotto poi inserire la spina del caricatore all'alimentazione elettrica. L'indicatore di carica diventerà rosso per indicare che la batteria è in carica. La luce verde indica che la batteria è carica. In base alle caratteristiche della corrente presente, per ottenere la carica completa sono necessarie fino a 4-5 ore.

Con un uso idoneo la batteria può durare molti anni. Dovreste tenere bene a mente che la batteria non deve essere mai completamente scarica.

Appena avete la sensazione che ci sia una caduta significativa nella pressione durante l'uso, fermate il lavoro e ricaricate la batteria.

Se la pompa non viene utilizzata per un lungo tempo vi consigliamo di ricaricare la batteria una volta al mese. In questo modo potete prevenire che la batteria si scarichi completamente da sola ed allungarne quindi la durata nel tempo.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Dopo ogni utilizzo rimuovere completamente la soluzione liquida dal serbatoio, poi risciacquare il serbatoio stesso, il tubo, la pompa e la lancia con acqua pulita. Questa operazione elimina la possibilità di una reazione chimica quando, in seguito, utilizzerete altre soluzioni della stessa tipologia.

Residui chimici non rimossi possono condurre alla corrosione e ad altri danni alle parti della pompa. Questo vale in particolar modo per i getti, i filtri e le guarnizioni.

Per sciacquare la pompa dall'interno, ma anche per pulire la pompa e le sue parti, versate una piccola quantità di acqua pulita nel serbatoio, agitate bene, poi spruzzate l'acqua con i residui chimici rimasti.

Nel caso abbiate un intervento breve da effettuare con la pompa, una carica completa e poi lo scarico della batteria non sono necessari. In ogni caso, prima di fermare la pompa per lunghi periodi di tempo, la batteria deve essere completamente caricata e durante questo periodo è estremamente raccomandato che la pompa sia regolarmente caricata e scaricata almeno 1-2 volte al mese allo scopo di preservare la capacità della batteria.

ATTENZIONE!

6 MESI dopo il primo utilizzo, è raccomandato rimuovere la base elettrica dall'equipaggiamento, controllare lo stato ed eventuale deterioramento di tutte le parti, inoltre verificare eventuali allentamenti di parti e/o viti e, se necessario, fissarle in modo da mettere la macchina in sicurezza.

Conservate la pompa ed il caricabatteria in un luogo asciutto, fresco e lontano dalla portata dei bambini.

Non lasciare vicino a fonti di calore o a fiamme libere. Per prevenire danni alla pompa o alle sue parti, prima di porre in magazzino per la stagione fredda, deve essere lavata e asciugata.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Codice	507246
Batteria	12 V - 8 Ah - Litio
Capacità	12 L
Pressione	0,15-0,4 MPa
Durata batteria	4-5 ore
Dimensioni	33x19x50 cm
Peso	4,1 kg

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nella maggior parte dei casi, è possibile risolvere facilmente i problemi da soli. Prima di contattarci, fai riferimento alla seguente tabella per l'assistenza tecnica. Questo ti aiuterà a risparmiare molto lavoro e possibili spese.

Se non riesci a eliminare i guasti, contatta direttamente i fornitori locali. Si ricorda che le riparazioni effettuate da personale non esperto invalidano la garanzia e le richieste di risarcimento e comportano costi aggiuntivi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La pompa non funziona dopo averla accesa, spesso si spegne durante l'uso.	Il collegamento della batteria non è corretto	Controllare i collegamenti
	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	La pompa si è surriscaldata	Lasciate raffreddare la pompa e poi riprendete a lavorare
	L'interruttore per l'accensione non si accende	Sostituire l'interruttore
L'ugello non fa uscire il liquido	L'ugello è ostruito	Pulire l'ugello
	E' entrata aria nella lancia o nel tubo	Ricercare perdite nella Lancia o nel tubo
	La pompa è intasata	Disassemblare la pompa e rimuovere l'ostruzione
	Perdita nella lancia o nel tubo	Sostituire la lancia o il tubo
Basse prestazioni e pressione	Filtro ostruito	Pulire il filtro
	Non abbastanza corrente	Caricare la batteria
Perdite	Una delle connessioni perde	Sigillare la connessione
	Guarnizione "O" danneggiata	Sostituire la guarnizione "O"
	Lancia danneggiata, tubo danneggiato	Sostituire la lancia o il tubo
Spruzzatura "bassa"	L'ugello è otturato	Pulire l'ugello
	La filettatura dell'ugello è rovinata	Sostituire l'ugello
	L'ugello non è installato correttamente	Installare l'ugello correttamente
	Il filtro inferiore è otturato	Pulire il filtro interno inferiore
	Depressurizzazione delle parti	Sigillare le giunture
	Non sufficiente potenza	Caricare la batteria
La pompa non funziona	Guarnizione sbagliata	Cambiare la posizione della "ghiardola"
	Perdita nell'alloggio della pompa	Sostituire la pompa

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La batteria non si carica	E' entrata acqua nel connettore del caricabatteria	Asciugare il connettore del caricabatteria
	Il caricabatteria non è collegato	Collegare il caricabatteria all'alimentazione principale
	Difetto del caricabatteria	Sostituire il caricabatteria
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria

SMALTIMENTO

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi elettrici e/o elettronici da smaltire non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo negli impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento (Direttiva CE 2002/96 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - RAEE).



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici - elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

NOTA: Rivolgersi a personale qualificato in caso di sostituzione del cavo di alimentazione in quanto potrebbe essere necessario l'uso di un attrezzo speciale.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e/o particolari in plastica che devono essere avviati al riciclaggio secondo le disposizioni locali.

GARANZIA

La GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ è prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo e spetta ai soli Consumatori per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale. La durata della garanzia è di 24 mesi. I vizi di conformità dovranno essere comunicati dal Consumatore per iscritto, pena di decadenza, entro due mesi dalla scoperta.

La GARANZIA PER VIZI è prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile e spetta a tutti gli operatori professionali che acquistano il prodotto con fattura fiscale. La durata della garanzia è di 12 mesi. Per far valere la garanzia, il Consumatore/Professionista dovrà contattare direttamente il negozio dove l'apparecchio è stato acquistato, presentando la relativa prova di acquisto (scontrino o fattura). La garanzia non opererà nel caso in cui:

- l'apparecchio sia stato utilizzato in modo improprio;
- qualora l'apparecchio venisse in qualsiasi modo modificato (dal cliente o da terzi) o venissero utilizzati accessori non approvati dal produttore;
- ci sia un utilizzo continuato dopo avaria parziale;
- non venga effettuata la manutenzione ordinaria;
- venga effettuata una manutenzione impropria;
- l'elettrodomestico subisca allacciamenti elettrici errati.

La garanzia non copre gli inconvenienti che si verificano a causa della normale usura dell'apparecchio. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni diretti o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

L'azienda ANTONIO CAPALDO S.p.A. con sede in Manocalzati, via Provinciale 5-7-9 (AV) Italia, dichiara che il prodotto POMPA A SPALLA BATT.LI 8AH 12V 12L LITHIUM SPRAYER-12 Cod. 507246, Mod. KF-12C-2, Marca: C.Line-Garden, è conforme alle seguenti direttive UE **2014/35/EU** - riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione (Direttiva bassa tensione/Low Voltage Directive (LVD)).

2014/30/EU - afferente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di compatibilità elettromagnetica/Electromagnetic compatibility (EMC)).

2006/42/EU - relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE.

E le seguenti norme armonizzate:

EN 12100:2010
EN 19932-1:2013
EN 19932-2:2013
EN 60204-1:2018
EN 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2021
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021



Gian Paolo Capaldo - Presidente CdA

Manocalzati, Aprile 2025

Documentazione tecnica presso:

Antonio Capaldo S.p.A. -- Via Provinciale 5-7-9 -- 83030 Manocalzati AV -- Italia



MADE IN CHINA

Importato e distribuito da A.Capaldo S.p.A.

Via Provinciale, 5-7-9 - 83030 Manocalzati - AV - ITALIA

Tel. 0825 620111 e-mail: capaldo@capaldo.it - sito web: www.capaldo.it

PER RICAMBI E ASSISTENZA RIVOLGITI AL TUO RIVENDITORE